

# Ranger Thế hệ Mới



*Ford*

LIVE THE  
**RANGER LIFE**

# Diện mạo mạnh mẽ và tự tin

## Ranger Thế hệ Mới - Chiếc Bán Tải Bứt Phá Mọi Giới Hạn.

Mạnh mẽ, thông minh và đa năng, Ranger Thế hệ Mới hoàn hảo cho cả công việc, gia đình hay tận hưởng cuộc sống. Diện mạo mới kế thừa hình ảnh mạnh mẽ đậm chất Ford, cùng những tính năng thông minh, tiên tiến nhất, giúp bạn luôn tự tin và sẵn sàng với những trải nghiệm mới, để sống chất như Ranger.



### Ranger Wildtrak

Ngoại thất độc đáo, vận hành đỉnh cao.  
Nội thất sang trọng cùng các tính năng công nghệ tiên tiến nâng tầm kiểm soát và trải nghiệm.



### Lưới tản nhiệt độc đáo

Lưới tản nhiệt mới của Ranger được bao quanh bởi đèn LED ma trận phía trước hình chữ C có thiết kế độc đáo và cứng cáp.



### Mâm xe nổi bật

Lốp bánh xe lớn của Wildtrak ôm trọn mâm xe hợp kim nhôm 18 inch màu xám đầy ấn tượng.

## Ranger Sport

Cân bằng công việc, vui chơi và gia đình, Ranger Sport Thế hệ Mới sẵn sàng giúp bạn thỏa mãn mọi nhu cầu và đam mê khám phá.



### Cụm đèn LED và cửa sau ấn tượng

Cụm đèn LED phía sau xếp dọc trên cửa thùng hàng với dòng chữ RANGER dập nổi ấn tượng ở phần đuôi xe thể hiện sự kế thừa hình ảnh mạnh mẽ đậm chất Ranger.



### Bậc lên xuống phía sau

Nhận thấy khách hàng gặp bất tiện trong việc tiếp cận với thùng xe, Ford đã tích hợp vào Ranger Thế hệ Mới thêm một bậc bước nhỏ vào phía sau của bánh xe sau rất chắc chắn, giúp khách hàng trèo lên hay bỏ đồ vào thùng xe một cách an toàn và dễ dàng hơn.

# Thông minh hơn - Mạnh mẽ hơn

Động cơ vận hành mạnh mẽ cùng dải hộp số và chế độ lái tùy chọn chính là những yếu tố đưa Ranger Thế hệ Mới trở thành chiếc xe bán tải mạnh mẽ nhất trên thị trường.

Động cơ  
2.0L Turbo

Công suất: 170 PS  
Mô-men xoắn: 405 Nm

Động cơ  
2.0L Bi-Turbo

Công suất: 210 PS  
Mô-men xoắn: 500 Nm



## Chế độ Lái

Lựa chọn một trong 6 chế độ lái giúp xe vận hành tốt nhất khi di chuyển trên các bề mặt địa hình, điều kiện đường xá khác nhau: Normal (Bình thường), Eco (Tiết kiệm), Tow Haul (Kéo và Chở nặng), Mud Ruts (Bùn lầy), Sand (Cát sỏi), và Slippery (Trơn trượt).

\*Các chế độ lái có sẵn tùy thuộc theo từng phiên bản



## Gài cầu điện tử 4x4

Để dàng chuyển chế độ 1 cầu sang 2 cầu trên Ranger Wildtrak Thế hệ Mới với chỉ cần 1 nút bấm.



## Bộ giảm chấn được dịch chuyển ra phía ngoài

Bộ giảm chấn phía sau được đưa ra phía ngoài giúp kiểm soát thân xe tốt hơn cho dù tải nặng hay không tải.

# Mẫu bán tải đa năng nhất

Ranger Thế hệ Mới là sự kết hợp hoàn hảo về công năng giúp bạn cân bằng giữa công việc, gia đình và tận hưởng cuộc sống, cùng bạn khám phá khắp muôn nơi.



## Ghế ngồi linh hoạt

Hàng ghế phía sau có thể được gập phẳng hoàn toàn, khách hàng không những có thêm không gian chứa hàng mà việc sắp xếp hàng hóa cũng được tối ưu một cách thông minh và thuận tiện hơn rất nhiều.



## Thiết kế thùng xe hữu dụng hơn

Ranger Thế hệ Mới có trục bánh xe mở rộng hơn trước giúp thùng chở hàng phía sau thêm rộng rãi và hữu dụng với các vách ngăn có thể chia tách không gian thùng xe hay cố định các đồ vật kích thước khác nhau.



## Nạp đủ năng lượng mọi lúc mọi nơi

Ranger Thế hệ Mới có khả năng cung cấp nguồn điện sạc cho các thiết bị điện tử cầm tay trực tiếp từ các ổ cắm ngay trên thùng chở hàng rất thuận tiện.

# Công nghệ Hỗ trợ Người lái



## Hệ thống Kiểm soát Tốc độ Thông minh và Hệ thống Hỗ trợ Duy trì Làn đường

Tính năng kiểm soát hành trình trang bị trên Ranger Thế hệ Mới đã được tối ưu hóa thông minh hơn cho những hành trình dài và các cung đường cao tốc có mật độ giao thông cao hơn giúp bảo vệ an toàn tối đa cho người sử dụng.



## Hệ thống Cảnh báo Va chạm Cao cấp

Ranger có thể cảnh báo những va chạm có thể xảy ra với các phương tiện và người đi bộ phía trước hay khi xe rẽ tại các giao lộ. Nếu nguy cơ va chạm có thể xảy ra và bạn không kịp phản ứng, hệ thống phanh sẽ tự động kích hoạt, giúp giảm thiểu va chạm.



## Hệ thống Hỗ trợ Đánh lái Tránh va chạm

Nếu hệ thống cảnh báo va chạm trên xe nhận biết kể cả khi phanh vẫn có khả năng xảy ra va chạm, Ranger sẽ tăng trợ lực lái (không hỗ trợ đánh lái) giúp tài xế đánh lái tránh nhẹ nhàng hơn, giảm thiểu khả năng va chạm.



## Hệ thống Hỗ trợ Phanh khi Lùi xe

Ranger có thể phát hiện chướng ngại vật, người đi bộ hoặc một phương tiện cắt ngang phía sau xe của bạn. Hệ thống sẽ phát ra âm thanh cảnh báo và nếu bạn không kịp phản ứng, hệ thống sẽ kích hoạt phanh để giảm thiểu va chạm.



## 7 túi khí

Bạn đang lái một chiếc bán tải mạnh mẽ không đồng nghĩa với việc chiếc xe của bạn không được trang bị các túi khí an toàn như trên dải sản phẩm SUV của Ford. Ranger có 7 túi khí, bảo vệ tối đa cho tất cả hành khách trên xe dù ngồi ở bất kỳ vị trí nào.



## Hệ thống đèn LED Ma trận Chống chói Thông minh

Ranger Wildtrak được trang bị đèn pha LED ma trận ở phiên bản Wildtrak, có khả năng tự động cân bằng góc chiếu sáng và điều chỉnh cường độ của chùm đèn pha để chống chói cho các phương tiện đi ngược chiều.

# Công nghệ Thế hệ Mới

## SYNC 4A

Điểm nhấn tạo nên trải nghiệm kết nối của Ranger chính là màn hình cảm ứng cỡ lớn 12" trên xe Wildtrak hoặc 10" với các phiên bản còn lại đặt ở trung tâm, được kết nối với hệ thống SYNC 4A mới nhất của Ford.



### Camera 360°

Từ màn hình trung tâm lớn, bạn có thể chọn nhiều chế độ quan sát camera để mở rộng tầm nhìn bao gồm chế độ xem 360° từ trên xuống, chế độ xem 180° chia vùng phía trước và sau, chế độ xem chính diện phía trước và chế độ xem phía sau đuôi xe giúp việc đỗ xe trong không gian hẹp hay chinh phục những địa hình khó trở nên an toàn và thuận tiện hơn.

### Phanh tay điện tử

Tính năng này cho phép giữ phanh xe tự động ngay cả khi chân bạn rời khỏi bàn đạp phanh. Chỉ cần đạp nhẹ chân ga để tiếp tục hành trình.

### Sạc không dây

Sạc pin cho điện thoại mà không cần cắm dây cáp? Đúng vậy, một khay sạc không dây được trang bị sẵn trên Ranger, cho phép điện thoại của bạn sạc liên tục trên mọi hành trình.



# Nội thất hướng đến sự tiện nghi cho khách hàng

Với nội thất màu gỗ mun sang trọng, Wildtrak thể hiện nội thất tinh xảo với đường chỉ màu cam, các điểm nhấn màu xám và các điểm tiếp xúc màu nhôm cao cấp kết hợp với logo 'Wildtrak' đặc trưng màu cam trên ghế tạo nên sự độc đáo.



## Kết nối không dây

Kết nối không dây với Apple CarPlay™ và Android Auto™ giúp cuộc sống trở nên dễ dàng và gọn gàng.

## Cụm Đồng hồ Kỹ thuật số

Cụm đồng hồ kỹ thuật số cho phép bạn chuyển đổi tùy chọn màn hình đa dạng thông qua bộ điều khiển từ vô lăng.

## Điều hòa Nhiệt độ

Thông minh hơn, êm ái hơn và đa năng hơn, hệ thống điều hòa nhiệt độ mới của Ranger điều chỉnh êm ái và hiệu quả hơn. Cảm biến vùng mới và cửa gió phía sau mang đến sự thoải mái, dễ chịu trong suốt chuyến đi.

\* Apple CarPlay® & Android Auto™ là nhãn hiệu của Apple inc và Google inc. Apple CarPlay® yêu cầu điện thoại cài đặt phiên bản Apple iOS phù hợp và dịch vụ dữ liệu di động được kích hoạt. Apple hoàn toàn chịu trách nhiệm với các tính năng của mình. Việc sử dụng tin nhắn và dữ liệu có thể bị tính phí. Android Auto yêu cầu điện thoại phải cài phiên bản Android Auto phù hợp và dịch vụ dữ liệu di động được kích hoạt



## Thông Số Kỹ Thuật / Specifications

	RANGER XL 2.0L 4X4 MT	RANGER XLS 2.0L 4X2 MT	RANGER XLS 2.0L 4X2 AT	RANGER XLS 2.0L 4X4 AT	RANGER XLT 2.0L 4X4 AT	RANGER SPORT 2.0L 4X4 AT	RANGER WILDTRAK 2.0L AT 4X4
<b>Động cơ&amp; Tính năng Vận hành / Power and Performance</b>							
Loại cabin / Cab Style	Cabin kép / Double Cab						
Động cơ / Engine Type	Turbo Diesel 2.0L i4 TDCi	Turbo Diesel 2.0L i4 TDCi	Turbo Diesel 2.0L i4 TDCi	Turbo Diesel 2.0L i4 TDCi	Turbo Diesel 2.0L i4 TDCi	Turbo Diesel 2.0L i4 TDCi	Bi Turbo Diesel 2.0L i4 TDCi
Dung tích xi lanh / Displacement (cc)	1996	1996	1996	1996	1996	1996	1996
Công suất cực đại (PS/vòng/phút) / Max power (Ps/rpm)	170 (125 KW) / 3500	170 (125 KW) / 3500	170 (125 KW) / 3500	170 (125 KW) / 3500	170 (125 KW) / 3500	170 (125 KW) / 3500	210 (154.5 KW) / 3750
Mô men xoắn cực đại (Nm/vòng/phút) / Max torque (Nm/rpm)	405 / 1750-2500	405 / 1750-2500	405 / 1750-2500	405 / 1750-2500	405 / 1750-2500	405 / 1750-2500	500 / 1750-2000
Tiêu chuẩn khí thải / Emission level	EURO 5	EURO 5	EURO 5	EURO 5	EURO 5	EURO 5	EURO 5
Hệ thống truyền động / Drivetrain	Hai cầu chủ động / 4x4	Một cầu chủ động / 4x2	Một cầu chủ động / 4x2	Hai cầu chủ động / 4x4	Hai cầu chủ động / 4x4	Hai cầu chủ động / 4x4	Hai cầu chủ động / 4x4
Gài cầu điện / Shift - on - fly	Có / with	Không / without	Không / without	Có / with	Có / with	Có / with	Có / with
Kiểm soát đường địa hình / Terrain Management system	Không / without	Không / without	Không / without	Không / without	Không / without	Không / without	Có / with
Khóa vi sai cầu sau / Rear e-locking Differential	Có / with	Không / without	Không / without	Có / with	Có / with	Có / with	Có / with
Hộp số / Transmission	6 số tay / 6-speed MT	6 số tay / 6-speed MT	Số tự động 6 cấp / 6 speeds AT	Số tự động 6 cấp / 6 speeds AT	Số tự động 6 cấp / 6 speeds AT	Số tự động 6 cấp / 6 speeds AT	Số tự động 10 cấp / 10 speeds AT
Trợ lực lái / Assisted Steering	Trợ lực lái điện/ EPAS	Trợ lực lái điện/ EPAS	Trợ lực lái điện/ EPAS	Trợ lực lái điện/ EPAS	Trợ lực lái điện/ EPAS	Trợ lực lái điện/ EPAS	Trợ lực lái điện/ EPAS
<b>Kích thước và Trọng Lượng / Dimensions</b>							
Dài x Rộng x Cao / Length x Width x Height (mm)	5320 x 1918 x 1875	5362 x 1918 x 1875	5362 x 1918 x 1875	5362 x 1918 x 1875	5362 x 1918 x 1875	5362 x 1918 x 1875	5362 x 1918 x 1875
Khoảng sáng gầm xe / Ground Clearance (mm)	235	235	235	235	235	235	235
Chiều dài cơ sở / Wheel base (mm)	3270	3270	3270	3270	3270	3270	3270
Bán kính vòng quay tối thiểu / Min Turning Radius (mm)	6350	6350	6350	6350	6350	6350	6350
Dung tích thùng nhiên liệu / Fuel tank Capicity (L)	85.8 L	85.8 L	85.8 L	85.8 L	85.8 L	85.8 L	85.8 L
<b>Hệ thống treo / Suspension System</b>							
Hệ thống treo trước / Front Suspension	Hệ thống treo độc lập, tay đòn kép, lò xo trụ, thanh cân bằng và ống giảm chấn / Independent springs,anti-roll bar & tubular double acting shock absorbers						
Hệ thống treo sau / Rear Suspension	Loại nhíp với ống giảm chấn / Rigid leaf springs with double acting shock absorbers						
<b>Hệ thống phanh / Brake system</b>							
Phanh trước / Front Brake	Phanh Đĩa / Disc brake	Phanh Đĩa / Disc brake	Phanh Đĩa / Disc brake	Phanh Đĩa / Disc brake	Phanh Đĩa / Disc brake	Phanh Đĩa / Disc brake	Phanh Đĩa / Disc brake
Phanh sau / Rear Brake	Tang trống / Drum brake	Tang trống / Drum brake	Tang trống / Drum brake	Tang trống / Drum brake	Tang trống / Drum brake	Tang trống / Drum brake	Phanh Đĩa / Disc brake
Cỡ lốp / Tire Size	255/70R16	255/70R16	255/70R16	255/70R16	255/70R17	255 / 65 R18	255/65R18
Bánh xe / Wheel	Vành thép 16" / Steel Wheel 16"		Vành hợp kim nhôm 16" / Alloy 16"		Vành hợp kim nhôm 17" / Alloy 17"		Vành hợp kim nhôm 18" / Alloy 18"
<b>Trang thiết bị an toàn / Safety Features</b>							
Túi khí phía trước / Driver & Passenger Airbags	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With
Túi khí bên / Side Airbags	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With
Túi khí rèm dọc hai bên trần xe / Curtain Airbags	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With
Túi khí đầu gối người lái / Knee Airbag	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Có / With
Camera	Không / Without	Camera lùi / Rear View Camera	Camera lùi / Rear View Camera	Camera lùi / Rear View Camera	Camera lùi / Rear View Camera	Camera lùi / Rear View Camera	Camera 360 / Camera 360
Cảm biến hỗ trợ đỗ xe / Parking Aid Sensor	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Cảm biến trước & sau / Front & Rear sensor
Hệ thống Chống bó cứng phanh & Phân phối lực phanh điện tử / ABS & EBD	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With
Hệ thống Cân bằng điện tử / Electronic Stability Program (ESP)	Không / Without	Không / Without	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With
Hệ thống Hỗ trợ khởi hành ngang dốc / Hill Launch Assist	Không / Without	Không / Without	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With
Hệ thống Hỗ trợ đổ đèo / Hill Descent Assist	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With
Hệ thống Kiểm soát hành trình / Cruise Control	Không / Without	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With	Tự động / Adaptive Cruise Control
Hệ thống cảnh báo điểm mù kết hợp cảnh báo có xe cắt ngang / BLIS with Cross Traffic Alert	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Có / With
Hệ thống Cảnh báo lệch làn và hỗ trợ duy trì làn đường / LKA and LDW	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Có / With
Hệ thống Cảnh báo va chạm và Hỗ trợ phanh khẩn cấp khi gặp chướng ngại vật phía trước / FCW and AEB	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Có / With
Hệ thống Chống trộm / Anti theft System	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Có / With	Có / With
<b>Trang thiết bị ngoại thất / Exterior</b>							
Đèn phía trước / Headlamp	Kiểu Halogen / Halogen			Kiểu LED/ LED headlamp			LED Matrix, tự động chống chói, tự động bật đèn chiếu góc / Matrix LED, Auto High Beam, Auto Comer Lamp
Đèn chạy ban ngày / Daytime Running Lamp	Không / Without	Không / Without	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With
Gạt mưa tự động / Auto Rain Wiper	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Có / With	Có / With	Có / With
Đèn sương mù / Front Fog Lamp	Không / Without	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With
Gương chiếu hậu bên ngoài / Side Mirror	Có điều chỉnh điện / Power adjust	Có điều chỉnh điện / Power adjust	Có điều chỉnh điện / Power adjust	Có điều chỉnh điện / Power adjust		Điều chỉnh điện, gập điện / Power adjust, fold	
<b>Trang thiết bị bên trong xe / Interior</b>							
Khởi động bằng nút bấm / Power Push Start	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Có / With	Có / With	Có / With
Chìa khóa thông minh / Smart Keyless Entry	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Có / With	Có / With	Có / With
Điều hoà nhiệt độ / Air Conditioning	Điều chỉnh tay / Manual	Điều chỉnh tay / Manual		Điều chỉnh tay / Manual	Điều chỉnh tay / Manual	Điều chỉnh tay / Manual	Tự động 2 vùng / Dual electronic ATC
Vật liệu ghế / Seat Material	Nỉ / Cloth	Nỉ / Cloth	Nỉ / Cloth	Nỉ / Cloth	Nỉ / Cloth	Da Vinyl/ Leather Vinyl	
Tay lái / Steering Wheel	Thường / Base	Thường / Base	Thường / Base	Thường / Base	Bọc da / Leather	Bọc da / Leather	Bọc da / Leather
Ghế lái trước / Front Driver Seat	Chỉnh tay 4 hướng / 4 way Manual	Chỉnh tay 6 hướng / 6 way Manual			Chỉnh tay 6 hướng / 6 way Manual		
Ghế sau / Rear Seat Row	Ghế băng gập được có tựa đầu / Folding Bench with Head rests						
Gương chiếu hậu trong / Rear View Mirror	Chỉnh tay 2 chế độ ngày / đêm / Manual Adjust					Tự động điều chỉnh 2 chế độ ngày /đêm / Electrochromatic Rear View Mirror	
Cửa kính điều khiển điện / Power Window	Có (1 chạm lên xuống tích hợp chức năng chống kẹt cho hàng ghế trước) / With (one-touch UP & DOWN on front seat and with antipinch)						
Hệ thống âm thanh / Audio System	AM/FM, MP3, USB, Bluetooth, 4 loa (speakers)	AM/FM, MP3, USB, Bluetooth, 6 loa (speakers)					
Hệ thống SYNC® / SYNC® System	Điều khiển giọng nói SYNC® 4A / Voice Control SYNC® 4A						
Bảng đồng hồ tốc độ / Instrument Cluster	Màn hình 8" / 8" screen	Màn hình 8" / 8" screen	Màn hình 8" / 8" screen	Màn hình 8" / 8" screen	Màn hình 8" / 8" screen	Màn hình 8" / 8" Screen	Màn hình 8" / 8" screen
Sạc không dây / Wireless Charging	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Không / Without	Có / With	Có / With	Có / With
Điều khiển âm thanh trên tay lái / Audio Control on Steering Wheel	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With	Có / With

### Các Màu Cơ Bản



Bạc



Ghi Ánh Thép



Đen



Xanh Dương



Trắng



Nâu Ánh Kim



Vàng Luxe



Đỏ Cam

**\*\*Những chi tiết kỹ thuật và màu sắc trong tài liệu có thể được sửa đổi không báo trước. Ảnh chụp và màu sắc xe có thể khác với thực tế. Không phải tất cả màu sắc đều có sẵn ở trên mọi phiên bản. Liên hệ với đại lý Ford để biết thêm thông tin về màu sắc xe. Thông số về kích thước và khả năng vận hành dựa trên kết quả đo lường của Cục Đăng kiểm Việt Nam.**



# Trải nghiệm Chủ sở hữu Thế hệ Mới

Đặc quyền dành riêng cho chủ sở hữu Ford, Ford Family Guarantee sẽ mang đến một loạt các dịch vụ và khả năng kết nối vượt trội trên mọi hành trình. Hãy tận hưởng sự an tâm và tiện nghi dù bạn đi bất cứ nơi đâu.



Kết nối với FordPass™



Giá dịch vụ tham khảo trước khi đưa xe vào đại lý



Dịch vụ Cho mượn xe



Đặt lịch Dịch vụ Trực tuyến



Dịch vụ Bảo dưỡng nhanh 60 phút



Dịch vụ Hỗ trợ Cứu hộ Ford 24/7



Dịch vụ Nhận & Giao xe tận nơi



Chuyên gia sản phẩm Ford



Khám phá chiếc xe Ford của bạn

SẢN PHẨM DỊCH VỤ MỞ RỘNG:



BẢO HÀNH



**3 NĂM / 100.000 KM**

Là chủ sở hữu xe Ford, bạn được nhận gói Bảo hành tiêu chuẩn lên tới 3 năm hoặc 100.000 km tùy theo điều kiện nào tới trước tính từ ngày giao xe hay bắt đầu sử dụng. Thông tin chi tiết vui lòng truy cập <https://www.ford.com.vn/owner/warranty/>

## Phụ kiện chính hãng



Giáp gầm ARB



Ốp bạc cửa



Đèn Led ARB hiệu suất cao



Thảm lót sàn



Ốp đèn trước



Vè che mưa



Ống thờ



Lều gắn nóc ARB

· Hình ảnh phụ kiện có thể hơi khác với thực tế, liên hệ Đại lý Ford để biết thêm chi tiết.  
· Sử dụng Ứng dụng FordPass™ sẽ tuân theo Chính sách Quyền riêng tư và các Điều khoản của FordPass™. Vui lòng truy cập website <https://www.ford.com.vn/owner/ford-family-guarantee/fordpass/> để biết thêm chi tiết về điều kiện áp dụng.  
· Một số dịch vụ chỉ được áp dụng với những điều kiện nhất định. Vui lòng liên hệ với Đại lý để biết thêm chi tiết.

Tìm hiểu thêm về Trải nghiệm Chủ sở hữu Thế hệ Mới tại đây

